

## **October 28, 1988**

### **Jorge Risquet to Fidel Castro**

#### **Citation:**

"Jorge Risquet to Fidel Castro", October 28, 1988, Wilson Center Digital Archive, Archive of the Cuban Armed Forces. Obtained and contributed to CWIHP by Piero Gleijeses and included in CWIHP e-Dossier No. 44.

<https://wilson-center-digital-archive.dvincitest.com/document/118154>

#### **Summary:**

Jorge Risquet was Castro's point man for Angola.

#### **Credits:**

This document was made possible with support from Leon Levy Foundation

#### **Original Language:**

Spanish

#### **Contents:**

Original Scan

28  
Oct 28, 1988

65

4826

SECRETO

Ejemplar No. 7 FC1

Republica de Cuba  
MINISTERIO DEL INTERIOR

Sva DIRECCION

Mensaje Cif. de: MOSCUGrado urgencia: ENTREGA INMEDIATFecha hora recibido: 28-10-88 13:40Fecha hora terminado: 28-10-88 15:02

SALIDA

No. 89000

TEXTO:COMANDANTE EN JEFE FIDEL CASTRO RUZ:  
COPIAS GENERAL EJERCITO RAUL CASTRO RUZ Y CARLOS ALDANA.

142 [Handwritten mark]

SOSTUVIMOS ENCUENTRO CON JOSE EDUARDO A LAS 15 HORAS DE MOSCU. ESTUVO PRESENTE M'BINDA. LE ENTREGUE SU MENSAJE. EL PRESIDENTE ESTUVO DE ACUERDO Y PROPONE ESTAR EN LA HABANA INMEDIATAMENTE DESPUES DEL 11 DE NOVIEMBRE. SOBRE EL PROYECTO DE CARTA A CROCKER CONSIDERO QUE ERA MUY LARGA. ESTIMO QUE EL PARRAFO 2 DE LA PAGINA 2 ERA MUY FUERTE AL TRATAR A USA COMO BELIGERANTE. TAMBIEN SEÑALO QUE AUNQUE SE MANTUVIERA UN ENCUENTRO INMEDIATO CON EL OBJETIVO DE REEXAMINAR EL PROTOCOLO DE GINEBRA DEBERIA SER MAS EXPLICITA LA IDEA EXPRESADA AL FINAL DEL PARRAFO 3 DE LA PAGINA 2. EN ESTE SENTIDO TRABAJAMOS CON M'BINDA DONDE SE SUPRIMIERON ALGUNOS PARRAFOS Y SE AGREGARON ALGUNAS IDEAS. LUEGO VOLVIMOS A LEER EL PROYECTO CON JOSE EDUARDO CON EL QUE ESTUVO DE ACUERDO. LE ENVIÓ EL PROYECTO TAL COMO QUEDO. EL PRESIDENTE PARTE MAÑANA DIA 29 A LAS 9 HORAS DE MOSCU. ESPERO SUS INDICACIONES PARA TRASMITIRSE LAS A JOSE EDUARDO QUE CONSIDERA HACERSE LA LLEGAR A CROCKER POR MEDIO DE LA EMBAJADA NORTEAMERICANA EN MOSCU. PROYECTO DE CARTA: COINCIDIMOS CON USTED, AUNQUE NO POR LAS MISMAS RAZONES, EN QUE LAS CONVERSACIONES CUATRIPARTITAS SE HALLAN EN UNA COYUNTURA CRITICA. EN NUESTRA RESPUESTA FORMAL AL "SUMARIO DEL PRESIDENTE" DEL 9 DE OCTUBRE REITERAMOS LAS RAZONES PRINCIPALES, EXPUESTAS ANTERIORMENTE EN NUEVA YORK, POR LAS CUALES PARA ANGOLA Y CUBA RESULTA INACEPTABLE LA LLAMADA FORMULA DE COMPROMISO PRESENTADA ENTONCES POR ESTADOS UNIDOS EN SU CARACTER DE MEDIADOR.

ESTE CABLE CONSTA DE VARIAS PARTES, PRIMERA PARTE.

RISQUET S/N.  
OCTUBRE 28.  
NR 2853.

Cantidad de ejemplares: 4

Ejemplar # 1-CMDTE EN JEFE FIDEL CASTRO Ejemplar # 2-SRAL EJERCITO RAUL CASTRO

Ejemplar # 3-CARLOS ALDANA Ejemplar # 4-ARCHIVO

Cant. Hojas 1

Proc: ARGUELLES-CEJAS-1-340

4826

17

SECRETO  
Ejemplar No. 2

Republica de Cuba  
MINISTERIO DEL INTERIOR

8va DIRECCION

Mensaje Cif. de: MOSCU  
Grado urgencia: INMEDIATO  
Fecha hora recibido: 28-10-68 12:40  
Fecha hora terminado: 28-10-68 14:29

SALIDA  
No. 89001

TEXTO:

COMANDANTE EN JEFE FIDEL CASTRO RUZ:  
COPIAS GENERAL EJERCITO RAUL CASTRO RUZ Y CARLOS ALDANA:  
CONTINUACION DEL CABLE 2853, SEGUNDA PARTE.

CON RESPECTO A LA ACEPTACION SUDAFRICANA DE ESA VARIANTE, SEGUN SE NOS INFORMA AHORA, YA EN EL PROPIO ENCUENTRO DE NUEVA YORK NUESTRA DELEGACION OPINO QUE LA POSICION MAS INTELIGENTE DE AFERICA DEL SUR SERA LA DE UNA PLENA ACEPTACION. POR ELLO, NOS PARECE LOGICA SU ACTUAL POSICION AL COINCIDIR CON UNA PROPUESTA NORTEAMERICANA QUE FAVORECE CLARAMENTE SUS INTERESES, ESTIMAMOS POR ELLO QUE NO ES RAZONABLE LA REITERADA INSISTENCIA NORTEAMERICANA DE SOLICITAR "IDEAS FRESCAS" A ANGOLA Y CUBA, CUANDO NO HAN SIDO AGOTADAS LAS POSIBILIDADES DE DISCUSION DE NUESTROS PLANTEAMIENTOS ANTERIORES. POR DEMAS, NUESTRA PROPUESTA ES AJENA A LA LOGICA DE "LO TOMA O LO DEJA" QUE PARECE ATRIBUIRSELE. SE DIJO EN LA MESA NEGOCIACIONES, Y LO REITERAMOS AHORA, QUE LA POSICION CONJUNTA DE ANGOLA Y CUBA, ADEMAS DE BUSCAR EL EQUILIBRIO NECESARIO PARA PODER SER ACEPTABLE POR TODAS LAS PARTES, ESTA FORMULADA COMO UNA BASE PARA LA NEGOCIACION. PARA ANGOLA Y CUBA, LA CUESTION SE PLANTEA AHORA DEL SIGUIENTE MODO:

EN LA MESA DE NEGOCIACIONES EXISTEN DOS PROPUESTAS DE CALENDARIO:

I. LA PROPUESTA ANGOLANA/CUBANA PRESENTADA EN BRAZZAVILLE

III. LA PROPUESTA DEL MEDIADOR, PRESENTADA EN NEW YORK EN OCTUBRE Y ACEPTADA POR SUDAFRICA. LAS POSIBILIDADES DE LLEGAR A UN ACUERDO DEFINITIVO, SOLO PUEDEN VIABILIZARSE SI PARTIENDO DE AMBAS PROPUESTAS TRATARAMOS DE ENCONTRAR UN PUNTO ACEPTABLE PARA TODAS LAS PARTES.

CONTINUA.

Cantidad de ejemplares: 4  
Ejemplar # 1-COMANDANTE EN JEFE Ejemplar # 2-RAUL CASTRO  
Ejemplar # 3-CARLOS ALDANA Ejemplar # 4-ARCHIVO 202  
Cant. Hojas 1 Proc: ARGUELLES/M.1/345

SECRETO  
Ejemplar No. 2Republica de Cuba  
MINISTERIO DEL INTERIOR

8va DIRECCION

Mensaje Cif. de: MOSCUGrado urgencia: INMEDIATOFecha hora recibido: 28-10-88 14:00Fecha hora terminado: 28-10-88 14:46SALIDANo. 89002TEXTO:COMANDANTE EN JEFE FIDEL CASTRO RUZ:  
COPIAS AL GENERAL EJERCITO RAUL CASTRO RUZ Y CARLOS ALDANA:CONTINUACION DEL CABLE 2853. TERCERA PARTE.

PARA ANGOLA Y CUBA, AUNQUE LAMENTABLE ~~LA FECHA~~, NO RESULTA FATAL PARA EL PROCESO NEGOCIADOR EL QUE NO COMIENZE EL PRIMERO DE NOVIEMBRE LA APLICACION DE LA RESOLUCION 435 CSONU PARA LA INDEPENDENCIA DE NAMIBIA. YA EN NUEVA YORK, Y EN LAS PROPIAS PROPUESTAS NORTEAMERICANAS, ERA EVIDENTE QUE LA FECHA RESULTARIA IMPRACTICABLE. TAMBIEN LO HA SIDO, DE IGUAL MODO LAMENTABLEMENTE, COMO META PARA LA FIRMA DE UN ACUERDO. ES OBVIO QUE DE INCUMPLIRSE EN ESA FECHA LA PROMESA SUDAFRICANA DE PERMITIR EL INICIO DEL PROCESO DESCOLONIZADOR, TAMPOCO PODRIA ATRIBUIRSELE A LA FALTA DE UN ACUERDO SOBRE UN CALENDARIO PARA LA RETIRADA DE LAS FUERZAS CUBANAS DE ANGOLA, PUES LA INDEPENDENCIA DE NAMIBIA BIEN PUDIERA HABER SIDO IMPLEMENTADA EN CUALQUIER MOMENTO A LO LARGO DE LOS ULTIMOS 10 AOS, DESDE QUE SE EXIGIO POR LA PROPIA RESOLUCION 435 A AFRICA DEL SUR. HECHAS ESTAS REFLEXIONES SOBRE EL ESTADO ACTUAL DE LAS NEGOCIACIONES, PASAMOS A ABORDAR EL OBJETO PRINCIPAL DE ESTA CARTA. HAY UNA CUESTION FUNDAMENTAL QUE DEBE SER REEXAMINADA SIN ESPERAR LA CONTINUACION DE LAS NEGOCIACIONES. SE TRATA DE LOS ACUERDOS INCLUIDOS EN EL PROTOCOLO DE GINEBRA. LA LOGICA DE ESTE DOCUMENTO SE FUNDAMENTA EN LA FECHA DEL PRIMERO DE NOVIEMBRE COMO INICIO DEL PROCESO DE INDEPENDENCIA DE NAMIBIA. LOS COMPROMISOS EN EL INCLUIDOS TIENEN POR TANTO UNA VALIDEZ VIRTUAL HASTA ESA FECHA.

CONTINUA.

Cantidad de ejemplares:4

Ejemplar # 1-CMDTE EN JEFE FIDEL CASTRO Ejemplar # 2-RAUL CASTRO

Ejemplar # 3-CARLOS ALDANA

Ejemplar # 4-ARCHIVO

Cant. Hojas 1

Proc:ARGUELLES/MARTA 1/340

SECRETO  
Ejemplar No. 2

Republica de Cuba  
MINISTERIO DEL INTERIOR

8va DIRECCION

Mensaje Cif. de: MOSCU  
Grado urgencia: INMEDIATO  
Fecha hora recibido: 28-10-88 13:00  
Fecha hora terminado: 28-10-88 14:41

SALIDA  
No. 89003

TEXTO:

COMANDANTE EN JEFE FIDEL CASTRO RUZ:  
COPIAS: GENERAL EJERCITO RAUL CASTRO RUZ Y CARLOS ALDANA:

CONTINUACION DEL CABLE 2853. CUARTA PARTE.

~~ANGOLA Y CUBA ESTARIAN EN LA DISPOSICION DE SEGUIR OBSERVANDO POR EL MOMENTO LOS DIFERENTES ASPECTOS DE ESTE PROTOCOLO, EN EL ENTENDIDO DE QUE TODAS SUS PARTES DEBERIAN EXAMINARSE NUEVAMENTE, AL CONCLUIR DE HECHO SU VIGENCIA, Y QUE PARA ELLO TIENE QUE REALIZARSE EN EL MENOR PLAZO POSIBLE UNA RONDA DE DISCUSIONES CON ESTE OBJETIVO. EL COMPROMISO DE UNA GESTION PERSUASIVA DE CONTENCION ASUMIDO POR ANGOLA Y CUBA CON LAS FORMACIONES MILITARES DE LA SWAPO, TAMBIEN CADUCA EL PRIMERO DE NOVIEMBRE. LA BUENA VOLUNTAD DE LA SWAPO QUEDO DEMOSTRADO AL ACEPTAR ESTE COMPROMISO EN EL INTERIOR DE ANGOLA Y PROPONER EXTENDER EL CESE DE LAS HOSTILIDADES AL INTERIOR DE NAMIBIA. LA POSTERGACION E INDEFINICION DE LA FECHA PARA EL INICIO DE LA DESCOLONIZACION DE NAMIBIA, LOGICAMENTE PONE FIN AL COMPROMISO DE LA SWAPO, QUE SOBRE AQUELLA BASE ACEPTO UN VIRTUAL CESE DE HOSTILIDADES. PARA UNA NUEVA GESTION DE CONTENCION DE LA SWAPO, SERIA NECESARIO UNA CONSULTA PARTICULAR CON ESTA ORGANIZACION, QUE BIEN PUDIERA REALIZAR DIRECTAMENTE EL MEDIADOR O POR MEDIO DE LA ORGANIZACION DE NACIONES UNIDAS. AFRONTAR CON REALISMO Y RAPIDEZ DE LA PRESERVACION DE LOS CONSTRUCTIVOS ACUERDOS ALCANZADOS EN GINEBRA, CONTRIBUYE EN NUESTRO CRITERIO A GARANTIZAR LA CONTINUIDAD DEL PROCESO NEGOCIADOR, MAXIME CUANDO LOS GOBIERNOS DE ANGOLA Y CUBA DISPONEN DE EVIDENCIAS EN EL SENTIDO DE QUE AERICA DEL SUR ESTA PRESTANDO UN CRECIENTE APOYO LOGISTICO A LA UNITA. SON ESTOS LOS ASPECTOS FUNDAMENTALES QUE LOS GOBIERNOS DE ANGOLA Y CUBA, DESEAN TRASLADAR A ESTADOS UNIDOS EN SU CARACTER DE MEDIADOR. ESPERANDO POR SUS COMENTARIOS AL RESPECTO, ATENTAMENTE.~~

FIN DEL CABLE CONSTO DE 4 PARTES.

Cantidad de ejemplares: 4  
Ejemplar # 1-CMDTE EN JEFE  
Ejemplar # 3-ALDANA  
Cant. Hojas 1

Ejemplar # 2-RAUL CASTRO  
Ejemplar # 4-ARCHIVO  
Proc: ARGUELLES/VELIZ 1/390